



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Proposal submission details are included in this Call for Proposals document.

Les détails concernant la soumission des propositions sont inclus dans le présent document d'appel de propositions.

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition
de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

| | | |
|--|---|--|
| Title-Sujet BCIP 004 – PICC 004 | | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-13BCIP/A | Amendment No. – N° modification 001 | Date 2013-11-27 |
| Client Reference No. - N° de référence du client EN578-13BCIP | | |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-13-00540157 | | |
| File No. – N° de dossier 001sc.EN578-13BCIP | CCC No./N° CC – FMS NO. / N° VME | |
| Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 2:00 PM on – le 2014-01-07 | | Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST Heure normale de l'Est HNE |
| F.O.B. – F.A.B Plant-Usine : <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: François Pageau | | Buyer Id – Id de l'acheteur 001sc |
| Telephone No. - N° de téléphone 819-956-3563 | | FAX No. - N° de FAX 819-997-2229 |
| Destination of Goods, Services and Construction: Destinations des biens, services et construction : To be determined À être déterminé | | |

Instructions : See Herein
Instructions : voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée See Herein | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de telephone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date | |

Titre : PROGRAMME D'INNOVATION CONSTRUIRE AU CANADA (PICC) – APPEL DE PROPOSITIONS – APPEL 004

Modification n° 001

La présente modification n° 001 vise à :

1 – Modifier le document de demande de soumissions à la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION;

2 – Informer les soumissionnaires que, dans la version française des documents de la demande de soumissions de l'appel 004, « volet régulier » représente la même chose que « volet standard »;

3 – Modifier la version française du document de demande de soumissions à la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION, l'article 2.1 Étape un – exigences obligatoires, Phase 3 – Compte rendu de l'étape un, et l'article 2.2 Étape deux – Critères cotés, Phase 7 – Compte rendu de l'étape 2;

4 – Corriger le lien Internet à la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES PROPOSITIONS, à l'article 5. Attestations;

5 – Corriger le lien Internet à la PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, à l'article 2. Énoncés sur les politiques;

6 – Insérer la Pièce jointe A – Questions et réponses dans le document de l'appel de propositions et répondre aux questions transmises par les soumissionnaires.

1 – À LA PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION du document de demande de soumissions, article 2.2 Étape deux – critères cotés, Phase 6 – Bassin de soumissionnaires présélectionnés :

SUPPRIMER

« Les **propositions** conformes **les mieux notées** et validées selon le budget maximum stipulé plus 20 % seront inscrites à un bassin de soumissionnaires présélectionnés. »

INSÉRER

« Les **propositions** conformes **les mieux notées** et validées selon le budget maximum stipulé plus approximativement 20 % pourront être inscrites à un bassin de soumissionnaires présélectionnés.»

2 – Dans la version française des documents de demande de soumissions de l'appel 004, « volet régulier » représente la même chose que « volet standard ».

3 – Dans la version française des documents de demande de soumissions seulement, à la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION, article 2.1 Étape un – exigences obligatoires, Phase 3 – Compte rendu de l'étape un, et article 2.2 Étape deux – Critères cotés, Phase 7 – Compte rendu de l'étape 2 :

SUPPRIMER

« Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (10) jours ouvrables suivant la date à laquelle ils ont reçu la lettre d'avis. »

INSÉRER

« Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les dix (10) jours ouvrables suivant la date à laquelle ils ont reçu la lettre d'avis. »

4 – À LA PARTIE 3 –INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES PROPOSITIONS du document de demande de soumissions, à l'article 5. Attestations :

RETIRER AU COMPLET

INSÉRER

« Les attestations qui doivent accompagner la proposition du soumissionnaire sont indiquées dans les critères obligatoires du formulaire de soumission électronique. Les attestations susceptibles d'être exigées avant l'attribution du contrat sont indiquées sur le site *Achatsetventes* <https://achatsetventes.gc.ca/initiatives-et-programmes/programme-d-innovation-construire-au-canada-picc/soumettre-une-proposition/attestations> . »

5 – À LA PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX du document de demande de soumissions, à l'article 2. Énoncés sur les politiques

SUPPRIMER

« a) Des exigences relatives à la sécurité pourraient s'appliquer à ce besoin. Pour plus de renseignements à cet égard, consulter le site à l'adresse: <https://achatsetventes.gc.ca/initiatives-et-programmes/programme-d-innovation-construire-au-canada-picc/soumettre-une-proposition/exigences-relatives-a-la-securite> . »

INSÉRER

« a) Des exigences relatives à la sécurité pourraient s'appliquer à ce besoin. Pour plus de renseignements à cet égard, consulter le site à l'adresse : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ssi-iss/sc-cs/sc-cs-fra.html>. »

6 – Ajouter la Pièce jointe A – Questions et réponses, au document d'appel de propositions et insérer les questions et réponses suivantes :

Q1 Pouvez-vous préciser si les innovations sont directement utilisables par le gouvernement du Canada ou s'il y a moyen que des établissements financés par le gouvernement fédéral puissent participer?

R1 Il appartient au soumissionnaire de déterminer si son innovation convient au Programme. Tous les soumissionnaires peuvent présenter une proposition, et des efforts seront déployés pour trouver des ministères chargés de la mise à l'essai à qui l'on attribuera les propositions comprises dans le bassin de

soumissionnaires présélectionnés. Même si l'appel de propositions couvre un large éventail de biens et de services, il peut y avoir des innovations proposées pour lesquelles aucun jumelage ne pourra être effectué avec un ministère chargé de la mise à l'essai.

Les ministères chargés de la mise à l'essai sont indiqués aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La mise à l'essai pourrait être effectuée à l'emplacement d'un tiers si elle entre dans le mandat du ministère chargé de la mise à l'essai.

Q2 Nous avons une autre technologie dérivée qui a été élaborée ici mais dont les droits appartiennent à une entreprise américaine et dont le développement a lieu à Vancouver et à Seattle. Pouvons-nous soumettre cette innovation?

R2 Le soumissionnaire doit posséder les droits de propriété intellectuelle (PI) de l'innovation proposée ou une licence concernant ces droits de PI délivrée par un octroyeur de licence canadien pour l'innovation proposée et n'enfreindre aucun droit de PI.

Q3 Est-ce que la date du prochain appel de propositions pour le PICC est connue?

R3 Le prochain appel de propositions pour le PICC n'a pas encore été annoncé.

Q4 Où se trouve le formulaire de soumission électronique?

R4 Le lien pour le formulaire de soumission électronique se trouve à la PARTIE 3 –INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS, à l'article 1. Formulaire de soumission électronique, du document de demande de soumissions.

Q5 Que signifie le numéro d'identification des biens et services (NIBS) sur la page de la demande de soumissions?

R5 Le gouvernement fédéral utilise les codes NIBS pour identifier les descriptions de produits génériques dans ses activités d'achat. Sur le site Achatsetventes.gc.ca, les codes NIBS permettent de relier tous les renseignements sur les approvisionnements.

Pour le PICC, les NIBS sont indiqués à titre informatif seulement. Votre innovation doit correspondre aux secteurs prioritaires pour respecter les critères du Programme. Les secteurs prioritaires de l'appel 004 sont les suivants :

Volet standard :

- Environnement;
- Sécurité et Protection;
- Santé;
- Technologies habilitantes.

Volet militaire :

- Protection des soldats.

AUCUNE AUTRE MODIFICATION N'A ÉTÉ APPORTÉE À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.